

7.4.

Accenti afro-asiatici: Etiopia (amàrico)

Vocali

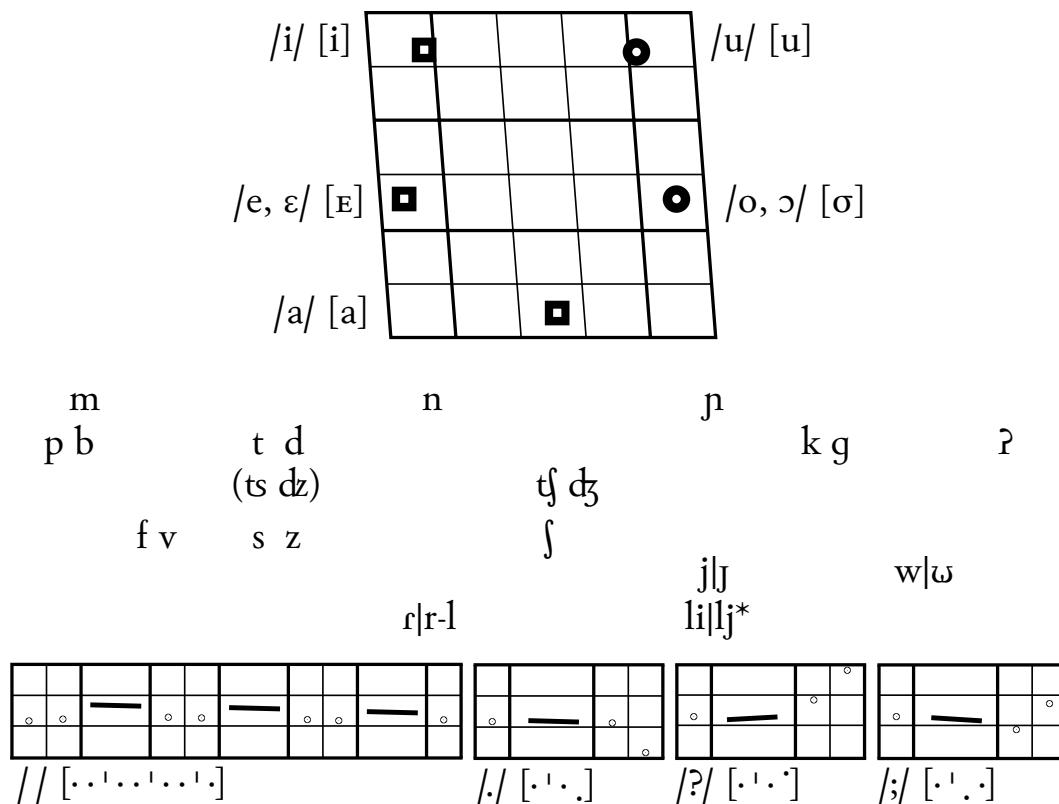
Le V e i dittonghi utilizzano i cinque vocoidi dati; le V iniziali sono precedute da [?]; però, in pronuncia marcata, *e*, *o* iniziali possono essere [↓jE, ↓wɔ]; in sillaba accentata non-caudata interna, abbiamo [V:#]: *mite*, *bene*, *casa*, *topo*, *tubo*, *edera*, *opera* /'mite, 'bene, 'kaza, 'tɔpo, 'tubo, 'edera, 'opera/ [mixtE, 'bexne, 'ka:za, 'tɔ:po, 'tubɔ; 'e:dera, 'ɔ:pera] → ['mix:t'E, -the; 'bexne; 'k'a:sa, 'kh-; 't'ɔ:p'ɔ, 'thɔ:phɔ; 't'u:bɔ, 'th-; ?edera, ↓jE:-; ?ɔ:pera, ↓wɔ:-].

Consonanti

Troviamo [n≡C]; e /nj/ → [ni], /ŋ/ → [n(:)]: *gonfio*, *tornio*, *bagno* /'gonfjo, 'tornjo, 'baŋno/ ['gomfjo, 'torňjo, 'baŋno] → ['gɔmfjɔ; 'tɔrnio; 'baŋɔ, 'baŋɔ].

Per gli occlusivi e gli occlu-costrittivi non-sonori, l'amarico ha /C', Ch/ [C', Ch]; in italiano, nell'accento marcato, si possono sentire entrambe le possibilità; mentre, il contoide «semplice e normale» ricorre solo nell'accento meno marcato: *patate*, *catena* /pa'tate, ka'tena/ [pa'ta:tɛ, ka'te:nɑ] → [p'a:t'a:t'E, pha'tha:the; k'a:t'E:na, kha'the:na]. Abbiamo /ts/ [s, ↑ts, ↓#ts'], /dʒ/ → [z, ↑dʒ]: *senza*, *zappa*, *zona* /'sentsa; 'dzappa, 'tsa-; 'dzɔ-na/ ['sɛn:tsa; 'dzap:pa, 'tsa-; 'dzɔ:na] → ['sensa; 'za:pa, 's-, ↓ts'-; 'zɔ:na]; /tʃ/ → [tʃ', tʃh, ↑tʃ], /dʒ/ → [dʒ]; inoltre, /tʃ, dʒ/ → [tʃ, dʒ] possono esser seguiti da [j] (come anche /ʃ/ → [ʃ]), in dipendenza dalla grafia: *ceci*, *Gigia*, *cielo*, *scienza*, *pesci* /'tʃetʃi, 'dʒidʒa, 'tʃelo, 'ʃentsa, 'peʃʃi/ ['tʃetʃi, 'dʒidʒa, 'tʃelo, 'ʃentsa, 'peʃʃi] → ['tʃ'e:tʃ'i, 'tʃe:tʃhi; 'dʒi:dʒ(j)a; 'tʃ'(j)e:lσ, 'tʃh(j)e:-;

fig 7.4. Fonosintesi dell'accento amarico (Etiopia).



'ʃ(j)ensa; 'peʃʃE, 'peʃʃE]. Per /tʃ(tʃ)/ intervocalici, troviamo [tʃ(ː), ↓ʃ(ː)]: *pace, faccia* /'patʃe, 'fatʃtʃa/ ['pa:tʃe, 'fatʃ:tʃa] → ['pa:tʃE, -ʃE; 'fa:tʃ(j)a, 'fatʃ:(j)a, 'faʃ(j)a, 'faʃ:(j)a].

Per i costrittivi, notiamo inoltre /z/ [s, z] (oscillazione posvocalica); [sC, sV]; /ʃ/ → [ʃ(j)]: *viso, svendo, slego, sciame* /'vizo, z'vendo, z'lego, ʃame/ ['vi:zσ, z'ven:do, z'le:go, ʃax:me] → ['visσ, -zσ; s'vendσ; s'legσ; ʃ(j)ame].

Gli approssimanti hanno le seguenti realizzazioni e distribuzioni /j, w/ → [j, VjV; w, VwV]: *da ieri, da uomo* /da'jεri, da'wɔmo/ [da'jε:ri, da'wɔ:mɔ] → [da'jε:ri, da'wɔ:mɔ].

Per /r/, abbiamo [r], ma anche [ɾ], ma con distribuzioni piuttosto libere; inoltre, troviamo /l/ → [l], e /lj, ʎ/ → [li, lj] indifferenziati: *raro, crederlo, Italia, foglio* /'raro, 'krederlo, i'talja, 'fɔʎʎo/ ['raxo, 'kre:derlo, i'ta:lja, 'fɔʎʎo] → ['raxo, 'kre:derlo; i'ta:lja, -lia; 'fɔ:ljo, -liɔ].

Strutture e testo

Frequentemente, /CC/ → [C], sebbene l'amarico abbia /CC/ [V[#]C:V], che –in italiano– porta a [↑V[#]C:V] (per la sola geminazione lessicale); con C diverse, abbiamo [VC[#]C]: *affitto, ruspante* /af'fitto, rus'pante/ [af-

'fitto, rus'pante] → [Pa'fɪ:t'σ, -thσ; ↑Pa'f:it':σ, -t:thσ; rus'p'ant'ε, -phanthe]. Nel testo, come compromesso descrittivo, usiamo [_,C'V, 'ChV]: *patate* /pa'tate/ [pa'ta:te] → [p'a'tha:t'ε] e [C:]: *attacco* /at'takko/ [at'tak:ko] → [Pa't:hak':σ].

[si,bist'i:tʃ:hava,nσ· | Pum'dʒɔrnσ·] Pil'vent'σ di,t'ramσn'tha:n:a·| Peil'so:le:· | lu:nσ· p'ret'en'dendσ di,PE:ERp'ju:fɔrt'ε· de:l:alt'rσ:· | k'wando'vi:dE:rσ Pum,vjadʒ:a'thσ:xε:· | k'EVE'ni'va Pi'n:ansi· Pa:v:olt'σ ,nelman'thel:σ.|| Pi,due-lit'i'gant'i:· de:tʃhi:SE:rσ | Pa'l:ox:ra· | k'esa,feb:es'that'σ p'ju:fɔrt'ε:· | k'i,fɔsxE:ru'ʃi:t'σ· | pale'va:rE Pilman'thel:σ· | Pal,vjadʒ:a'thσ:xε:·||

Pil'vent'σ di,t'ramσn'tha:n:a· | k'σmiŋ'tʃho:σ Pasof'fjax:E:· | k'σmVjσ'lensa:· | ma'phju so'fjava:· | p'ju:Pilvjadʒ:a'thσ:xε:· | sist'riŋ'dʒe:va ,nelman'thel:σ:· | 'thant'σ· | k'E,Pala:fī:ne:· | Pil'phσ'vE:rσ 'vent'σ· do'vet':ε de'sist'E:fE:· | dal,suσ-p'rσ'phσ:sit'σ:·|| Pil'so:le:· | Pa'l:ox:ra· | simσs'thσ σ nel'tʃhje:lσ:· | Pe,p'σk'σ'do:s:p'σ· | Pil,vjadʒ:a'thσ:xε:· | k'ESEN'thi'va 'khaldo:σ· | si'thσlσE:· | Pilman'thel:σ:· | Pe,la,t'ramσn'tha:n:a· | fuk'σs'thσt'σ:· | k'σ'si:· | Pa,rik'σ'nσʃ:E:fE:· | k'eil'so:le:· | Pe,rap'ju:fɔrt'ε:· | di'lei:·||

[t'i,Pepja:tʃhur:t'a:· | last'σ'rjel:ka:· | žlavσ'lja:mσ ri'phe:t'E:fE:· ||]